



The Official Newsletter of
the German National Press Office

New York, Mayo 11 2007

Explorando Alemania y su arte religioso

Bienvenido a nuestro boletín de prensa: Explorando Alemania y su arte religioso. Respetamos su privacidad. Si usted no desea más recibir nuestro boletín, por favor, siga hasta la última página para cancelar la suscripción. ¡Gracias!

- Selección del Editor: Jazz en Alemania
- Tema: La palpitante incursión por los tesoros de arte religioso de Alemania
- Destaque: Donde viven los Monjes - la Abadía de Reichenau en el Lago de Constanz
- Especial: Una Verdadera Fuga - Pernocte en un Monasterio
- Eventos Especiales
- Ofertas Especiales

Selección del Editor: Jazz en Alemania

En mayo el jazz en Alemania es casi una religión con millares de seguidores. Del Blues a las grandes bandas, de la corriente tradicional al vanguardismo - estrellas nacionales e internacionales del jazz presentan este mes sus repertorios de alta calidad en Dresden, Hannover y Düsseldorf. Las tres ciudades recibirán festivales internacionales del jazz y atraerán millares de visitantes a mecer las ciudades. En el festival internacional de Dixieland en Dresden cerca de 40 bandas de Europa y de los E.E.U.U. entretendrán a los aficionados del jazz en varios conciertos, en los barcos a vapor del Elba y en la Prager Straße de 9 a 13 de mayo. www.dixieland.de El 17 de mayo Swinging Hannover Festival ocurrirá delante del nuevo ayuntamiento y atraerá una vez más alrededor de 30.000 visitantes a celebrar junto con los artistas del jazz de todo el mundo www.swinginghannover.info (sólo en alemán). Pocos días después, de 25 a 27 de mayo, el jazz reinará en los bares de cervecerías locales de Düsseldorf y en escenarios al aire libre de toda la ciudad durante el Düsseldorf's Jazz Rally www.duesselderfer-jazzrally.de (sólo en alemán) y incluso la pequeña isla de Mar del Norte de Borkum recibirá su propio festival de jazz y presentará cuatro bandas internacionales de 25 a 27 de mayo. www.borkum.de

Tema: La palpitante incursión por los tesoros de arte religioso de Alemania

Durante el período medieval, Alemania era predominante un país católico. No fue más cuando la reforma se inició con Martín Lutero en 1517 por

Eventos Especiales

Competencia Internacional de Fuegos de Artificio

Hannover - mayo a septiembre
Los jardines reales de Herrenhausen una vez más será lugar de la competencia internacional de fuegos de artificio donde los pirotécnicos más creativos del mundo demostrarán sus habilidades en este encantador escenario barroco acompañado por música clásica y popular con explosiones perfectamente temporizadas, cohetes y deslumbrantes exhibiciones de luz y color. www.hannover.de

818° Aniversario del Puerto de Hamburgo

11 a 13 de mayo
El festival popular del puerto a lo largo del río a cada año atrae a millares de visitantes con las decenas de atracciones en tierra, agua y aire. Los destaques

medio del surgimiento del Protestantismo, volviéndose desde entonces la segunda religión principal del país. También Alemania posee hoy la comunidad judía que más crece en Europa, compuesta sobre todo de judíos de países de Europa Oriental. Los visitantes en Alemania pueden experimentar estas importantes religiones del mundo y encontrar extraordinarios tesoros de arte religioso, entre ellos algunos sitios del patrimonio mundial de UNESCO a través del país. Haga una palpitante incursión por los estados alemanes y sus joyas religiosas.

Situado encima de una pequeña elevación al pie de los Alpes **bávaros**, la iglesia ornada en arte rococó Wieskirche, un sitio del patrimonio mundial de UNESCO, ostenta la opulenta ornamentación en estuco y una pintura al fresco de techo hecha por Johann Baptist Zimmermann.

➤www.wieskirche.de En Munich, el nuevo museo judío, abierto en marzo en el centro de la capital bávara, los visitantes pueden experimentar una infinidad de percepciones de la vida y la cultura judías. ➤www.juedisches-museum.muenchen.de

En el estado de **Baden-Württemberg**, el sitio del patrimonio mundial de UNESCO, el monasterio Maulbronn, es el complejo monástico medieval más bien preservado al norte de los Alpes. El monasterio ofrece una información detallada sobre la vida y obra del orden de los siglos XII a XVI. ➤www.maulbronn.de

Works, en el estado de **Renania Palatinado**, tiene testigos únicos de la agitada historia de coexistencia entre cristianos y judíos. En la antigua ciudad los visitantes pueden encontrar el viejo y bien preservado barrio judío, con la sinagoga romanesca, un baño ritual y el Raschi-Haus, hogar del museo judío. ➤www.worms.de En Mainz, la iglesia católica de San Esteban se caracteriza por admirables ventanas diseñadas por el artista Marc Chagall, representando temas del Antiguo y Nuevo Testamento, en una notable mezcla de azul contemplativo. ➤www.mainz.de

La catedral gótica de Colonia en **Nordrhein-Westfalen** se agregó a la lista del patrimonio mundial de UNESCO en 1998. La catedral, con sus espiras características, contiene la capilla dorada de los tres reyes magos, así como otros numerosos y excepcionales tesoros de arte. ➤www.koelner-dom.de

Michelstadt, ubicada entre las colinas del Odenwald en el estado de **Hesse**, se edificó en el siglo XIV y presenta una imagen típica de una Alemania medieval con sus casas en estilo enmaderado. Una verdadera rareza es la sinagoga del siglo XVIII, que escapó de ser quemada por los nacionalsocialistas, acomodando hoy un pequeño museo judío.

➤www.michelstadt.de

La catedral de Santa María y la iglesia del San Miguel en Hildesheim en **Baja Sajonia** son ejemplos destacados de la arquitectura romanesca y excepcionales depositarios del arte religioso del Santo Imperio Romano. La catedral de Santa María también es hogar de una colección exclusiva de tesoros medievales y de un viejo árbol rosado de 1.000 años.

➤www.niedersachsen-tourism.de

La nueva galería de arte de Santa Ana y el nuevo museo en Lübeck en **Schleswig-Holstein** están situados en el local de la antigua iglesia de la abadía agustiniana y ofrecen la maravillosa oportunidad de ver en un único lugar el arte contemporáneo y del siglo XX, arte religioso y la más importante colección de Alemania de piezas medievales talladas en el altar. ➤www.luebeck.de

La línea del horizonte de **Hamburgo** es definida por los campanarios de sus principales iglesias. La torre de San Miguel con 132 m de altura, conocida en el local como Michel, es la famosa marca registrada de

característicos son el desfile de enormes embarcaciones tradicionales, ballet de remolcadores, carrera de barcos a vapor y iluminaciones del puerto. ➤www.hamburg-tourism.de

Diseño in Mayo, Berlín

12 a 20 de mayo

Este festival internacional de diseño, que celebra su 5º aniversario en 2007, estará otra vez en evidencia por las nuevas tendencias globales así como al explorar la relación entre la tecnología digital y el diseño. ➤www.designmai.de

Ernst Ludwig Kirchner: "Un Viaje por Alemania", Chemnitz

13 de mayo a 5 de agosto

Ernst Ludwig Kirchner, miembro fundador del grupo Brücke (puente), era uno de los artistas que intentaban renovar el arte a comienzos del siglo XX. La riqueza inventiva, la variedad formal y la energía expresiva de los trabajos de Kirchner en papel son sin paralelo parte del arte moderno. ➤www.chemnitz.de (sólo en alemán)

Festival Internacional de Händel, Göttingen

18 a 29 de mayo

El festival ocurre bajo la bandera del poder y de la opresión - soberanos y héroes de Händel. La parte principal del festival es la ópera Giulio Cesare, con el joven y talentoso barítono norteamericano Gerald Thompson en el papel titular. ➤www.haendel.org

150º Aniversario del castillo de Schwerin

26 a 28 de mayo

En el Pentecostés de este año, la conclusión del castillo de Schwerin en su forma actual se celebra por la 150ª vez. Alrededor del castillo, las exposiciones, los mercados y los eventos culturales invitan a visitantes a un viaje por el tiempo de 1857 a 2007. ➤www.schwerin.com

Ofertas Especiales

Despegue a Alemania con LTU

Nuevamente en mayo de

Hamburgo. Los visitantes pueden subir los 453 escalones hacia la plataforma de observación y disfrutar de las fabulosas vistas panorámicas de Hamburgo. www.hamburg-tourism.de

Berlín es hogar del museo judío de Daniel Liebeskind y del memorial de Peter Eisenmann a los judíos de Europa asesinados en el centro de la ciudad. www.stiftung-denkmal.de

Eisleben en **Sajonia-Anhalt** está asociada, como tantas otras ciudades alemanas, a la vida y obra de Martín Lutero. Aquí la casa de nacimiento de Lutero, que documenta la niñez y la juventud del reformador, se reabrió este año. Los cuartos de la planta baja se preservan como originales de la fase final de la Edad Media. www.eisleben-tourist.de (sólo en alemán)

También en Eisenach, en **Turingia**, Lutero dejó sus huellas. Fue aquí, en uno de los castillos más respetados de Alemania, el Wartburg, que él tradujo el Nuevo Testamento para alemán. Los monumentos de Lutero se han preservado cariñosamente en una exposición en su casa. www.lutherhaus-eisenach.de

El Fastentuch de Zittau en **Sajonia** es exclusivo en su tipo en Alemania con muestras de 90 cuadros además del Antiguo y Nuevo Testamento. Única es también la historia propia del paño cuaresmal, que fue cortado en cuatro pedazos, utilizado como toallas por los soldados rusos en la 2ª Guerra Mundial y más tarde encontrado por un campesino en las montañas cerca de la ciudad. www.zittau.de (sólo en alemán)

Destaque: Donde viven los Monjes - la Abadía de Reichenau en el Lago de Constanza

En el sur de Alemania en el estado de Baden-Württemberg, el lago de Constanza es rodeado por ciudades y villas pintorescas e históricas, donde los visitantes pueden aún contemplar muchas construcciones de la Edad Media.

La alhaja más importante es la abadía en la isla Reichenau, ubicada en el rincón suroeste del lago. El sitio del patrimonio mundial de UNESCO, que fue una vez la cuna de la civilización occidental y desempeñó un papel clave en la influyente cultura europea, ilustra la importancia religiosa y cultural de la abadía en la Edad Media. Los eminentes eruditos instruidos en la renombrada escuela de la abadía, que produjo excepcionales teólogos, políticos, científicos, poetas y músicos, quedó reputada por su enseñanza de caligrafía y pintura de libros así como por sus orfebres.

Ella tuvo su fundación en el 724 AD por el obispo itinerante Pirmin. El monasterio de la abadía es dedicado a la Virgen y a San Marcos; las pinturas de pared de las iglesias ilustran la importancia de antaño de la isla. Dos iglesias más se construyeron en Reichenau consagradas a San Jorge, San Pedro y San Pablo. El propio monasterio se secularizó en 1802, pero Reichenau todavía demuestra una extraordinaria conexión a sus tradiciones monásticas. La adoración de reliquias sobrevivió a los tiempos del monasterio y la gente local así como los visitantes aún predominan en las calles durante los festivales anuales de la isla, cuando el valioso santo relicario es transportado a través de la isla en procesiones. Desde 2001, un pequeño grupo de monjes retornó a la abadía. www.reichenau.de

Pero eso no es todo que el lago de Constanza, uno de los más grandes de Alemania, tiene a ofrecer. El lago se anida en un paisaje encantador de colinas y montañas entre Alemania, Suiza, Austria y Liechtenstein. En el verano, brilla contra un telón de fondo de los Alpes. La popular "isla de las flores de Mainau" entre Meersburg y Constanza es una experiencia muy

2007, LTU International Airways, una de las principales líneas aéreas de ocio de Alemania inaugurará dos vuelos semanales de Las Vegas a Alemania, volviéndose esto su séptimo punto de partida norteamericano. Las frecuencias también se aumentarán a partir de los despegues de Florida con LTU; Miami y Fort Myers. Para celebrar el principio del verano, LTU también ofrecerá precios especiales a Alemania para salidas en mayo de Nueva York, con precios a partir de \$318, de Miami a partir de \$368, de Los Angeles a partir de \$648 y de Las Vegas a partir de \$348. Tajás y tarifas no están incluidas en el precio. www.ltu.com

Programas de Golf de Deilmann con Viajes en Barco

Cruceros para practicar golf están programados en seis navíos fluviales de Deilmann que comienzan con la taza de golf de primavera a bordo del MV Casanova de cinco estrellas que navegará desde Basilea, Suiza hacia Passau, Alemania, por los ríos Rin y Main y el canal Rin-Main, de 19 a 31 de mayo. El programa de golf incluye seis etapas, todas con transferencia, descuentos, guías, carritos, excursión de medio día y cinco noches en el hotel de Steigenberger de cinco estrellas en la ciudad balnearia de Bad Kissingen en Alemania. Precios a partir de \$3.446 incluyendo tarifa aérea para embarque inmediato. www.deilmann-cruises.com Para saber más sobre prácticas de golf en Alemania, los clientes pueden pedir el nuevo panfleto "Descubra Alemania que juega al Golf" al acceder. www.cometogermany.com

Viaje al Festival de Wagner

¡Visite el famoso festival mundial de música de Bayreuth y admire la magnífica casa de ópera construida especialmente para las obras de Richard Wagner! Durante este viaje especial, los amantes de música tendrán la rara oportunidad de

especial en cualquier época del año y encanta a sus visitantes con las exuberantes flores, un parque con árboles alrededor de 150 años y el esplendor barroco del castillo. Así como la vegetación y el castillo, los visitantes pueden gozar de la casa más grande de mariposas de Alemania, recibiendo más de 25 especies de mariposas exóticas, casa de palmeras y exposiciones temporales. Los glamorosos eventos como el Count's Island Festival, ocurre este año de 17 a 20 de mayo y los conciertos al aire libre de Mainau en el verano atraen a visitantes de todo el mundo. www.mainau.de

Otras atracciones bien conocidas en el lago de Constanza incluyen la ciudad de Constanza www.konstanz.de, el museo Zeppelin en Friedrichshafen www.zeppelin-museum.de, las construcciones prehistóricas en palos en Unteruhldingen www.pfahlbauten.de (sólo en alemán) y sin duda todas sus hermosas y tranquilas villas alrededor del lago.

www.tourismus-bw.de

apreciar las cuatro interpretaciones: Das Rheingold, Die Walküre, Siegfried y Götterdämmerung así como visitar las ciudades de Heidelberg, Rothenburg, Nuremberg, Erfurt y Berlín durante este viaje de once días a través de Alemania. Las fechas del recorrido son 6 y 17 de agosto de 2007. El precio por persona es \$5.998 incluyendo viaje de ida y vuelta desde los E.E.U.U., ocupación doble en hoteles, transporte terrestre y billetes a todas las ejecuciones de ópera. www.valhol.com

Especial: Una Verdadera Fuga - Pernocte en un Monasterio

En la Edad Media, los monasterios alemanes fueron centros de educación, ciencia y cultura. Muchos de ellos proporcionan hoy un impresionante telón de fondo a los festivales y conciertos o un lugar donde los visitantes pueden justamente relajarse. ¿Por qué no permanecer en una de las antiguas abadías de Alemania para vacaciones de revitalización y sosiego? El hotel monasterio de 4 estrellas de Hirsau por ejemplo ofrece 40 cuartos para huéspedes en la magnífica región de la Selva Negra. www.hotel-kloster-hirsau.de Visitantes del monasterio de Hornbach en Renania Palatinado, cerca de la frontera francesa, pueden relajarse en el hotel balneario o disfrutar únicamente del lindo paisaje rural. www.kloster-hornbach.de (sólo en alemán) El hotel en la fundación de la antigua abadía de Eberbach en la hermosa región del Rin encanta a sus visitantes no sólo con las excursiones con guías del local sino que también con las pruebas de vino durante todo el año. www.klostereberbach.com (sólo en alemán). El monasterio de Drübeck en Sajonia todavía funciona como una abadía y también para alquiler, además de los cuartos de huéspedes, a los visitantes de la región. www.kloster-druebeck.de (sólo en alemán)

Información de Contacto

Para comentarios y preguntas, contacte Victoria Larson, Gerente de Prensa, en la Oficina Nacional de Turismo Alemán: teléfono 212 661 7200, extensión 223 o correo electrónico victoria.larson@d-z-t.com.

Próxima Edición: Explorando el Expresionismo de Alemania

Este Newsletter ha sido enviado a 77435071694@preview.qu. Este Newsletter ha sido enviado a usted con su acuerdo. Si desea darse de baja, haga clic [aquí](#).

© Oficina Nacional Alemana de Turismo Todos los derechos reservados

